



第五十六会议

议程项目 25

联合国不同文明之间对话年

**2001 年 10 月 9 日伊朗伊斯兰共和国
常驻联合国代表给秘书长的信**

我荣幸地通知你，2001 年 6 月 18 日至 20 日在伊朗伊斯兰共和国德黑兰举行了环境、宗教和文化问题国际讨论会。我谨随函附上讨论会通过的《德黑兰宣言》（见附件）。

请将《德黑兰宣言》作为大会议程项目 25 的文件分发为荷。

常驻代表

大使

哈迪·内贾德-侯赛尼安（签名）

2001年10月9日伊朗伊斯兰共和国常驻联合国代表 给秘书长的信的附件

《德黑兰环境、宗教和文化宣言》

回顾联合国大会1998年10月4日第53/22号决议，宣布2001年为联合国不同文明之间对话年，以及联合国大会宣布的世界土著人民国际十年，

还回顾2000年9月在纽约举行的联合国千年大会所通过的《千年宣言》以及与千年首脑会议同时举行的宗教和精神领袖千年世界和平首脑会议所通过的《宣言》，

还回顾《阿西西宣言》以及2000年11月在加德满都举行的关于“给生命星球的神圣礼物”的养护会议，

还回顾2000年10月在沙特阿拉伯吉达通过的《关于伊斯兰教与环境的吉达宣言》，

还回顾关于世界宗教和生态问题的哈佛大学系列讨论会，

重申基于互相尊重和谅解的宗教间对话是促进国际和平与安全、包括其环境和社会层次方面的基本要素，

还重申持久的国际和平与安全需要有正确的态度，尊敬地球上的所有种类生命，以及为今世后代人类的利益尊重环境，

回顾全世界所有的宗教均具有环绕着尊重生命和必须与自然和谐共存的基本共同价值，

还回顾在人类文明的长河中，宗教教义对自然环境有着积极的影响，虽然实践常常落后于信条，

强调人类正处于历史的关键交叉口，要求人们为保护地球上的生命而折衷协调宗教的教义和实践；

还强调如联合国环境规划署所记述的，人类面临的生态危机深植于错综复杂的政治、经济、社会、技术及不恰当的社会态度、信仰体系和观念；

强调对自然资源的过份消耗和不当管理以及普遍的贫穷和债务负担是造成现已达到空前水平的环境退化的其中一些主要原因；

还认识到宗教具有独特的潜力，可教育、启发和指导全世界的人民，以及认识到有必要取用、重新评价和重新组建深藏于不同传统中的人类和生态的核心价值；

回顾伊朗伊斯兰共和国宗教领袖阿亚图拉赛义德·阿里·哈梅内伊·的呼吁，要通过根据我们各自宗教教义进行保护环境的神圣战斗而作为一项宗教责任来促进对环境的保护；

还回顾伊朗伊斯兰共和国总统赛义德·穆罕默德·哈特米阁下为增进关于环境的宗教间对话所作的建议，

念及学科间性质的关于环境的宗教间对话应包括科学家和民间社会的代表在内，

意识到我们有道德和宗教上的义务要为后代人类提供一个象我们所继承的那样的健康星球，

2001年6月18日至20日在伊朗伊斯兰共和国德黑兰举行的环境、宗教和文化问题国际讨论会的我们参与者：

1. **重申**我们承诺实现联合国不同文明间对话年的目标，包括关于环境的宗教间对话在内；

2. **重申** 2000年9月在纽约举行的联合国千年首脑会议所通过的《千年宣言》，其中规定必须为我们将来的福利和我们的后代而改变目前不可持续的生产形态；

3. **表示深度相信**，宗教、道德和伦理的价值在针对解决人类面对的全球性以及地方性环境挑战方面能起重大作用；

4. **我们承诺**教育我们各自的社区和追随者关于我们宗教的环境内容，以其促进对环境负责的行为；

5. 除教育工作外，**我们承诺**促进符合我们宗教和文化信仰以及基于尊重生命和必须同自然和谐共存的那些实践方式，在这方面，呼吁必须促进对破坏环境负起赔偿责任；

6. 根据我们对于有关环境问题的宗教间对话是对人类彼此有益的信念，**我们呼吁**联合国环境规划署同有关伙伴磋商，设立一个关于环境问题的宗教间多学科论坛，定期性召开；

7. 鉴于定于2002年9月在南非约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议是一次关于可持续发展的标志性活动，所以邀请联合国环境规划署执行主任同有关伙伴磋商，作为对该次历史性活动的贡献，召开一次世界环境问题宗教首脑会议；

8. 请伊朗伊斯兰共和国总统和联合国环境规划署执行主任将本《宣言》以及这次讨论会的记录传递给 2001 年 9 月在纽约举行的联合国大会关于不同文明间对话的高级次会议部分；

9. 表示深度感谢伊朗伊斯兰共和国赛义德·穆罕默德·哈特米阁下和伊朗伊斯兰共和国政府，尤其是环境部，召开这次讨论会，并采取了各种措施保证讨论会成功。
